

**ENG - HUUM OVO sauna light - INSTALLATION INSTRUCTION**  
**NBI** Only a certified electrician may connect the sauna light. **NBI** Turn off the power before installation.  
**The set includes:** decorative panel, light with LED strip (IP 44), power supply unit (IP 42), fixing screws, compressible thermo-shrinkable extension sleeves (x4) **The set does not include:** cables and connectors.  
A wall light suitable for sauna conditions. **The power supply should be installed outside the sauna room.**  
The cross-section of the cable suitable for the connection between the light and power supply unit is at least 0.5 mm², the cable length is maximum of 20 m.

**EST - HUUM OVO Saunavalgusti - PAIGALDUSJUHEND**  
**NBI** Saunavalgusti tohib ühendada vaid sertifitseeritud elektrik.  
**NBI** Enne paigaldamist lülita toide vooluvõrgust välja.  
**Komplektis:** Dekoratiivpaneel, LED-ribaga valgusti (IP 44), toiteplokk (IP 42), kinnituskruvid, pressitavad termokahanevad jätkuhülssid (x4); **Komplekti ei kuulu:** Kaablid ja ühendused  
Saunatingimustesse sobiv seinavalgusti. **Toiteplokk tuleb paigaldada väljapoole saunaruumi.** Valgusti ning toiteploki vaheliseks ühenduseks sobiva kaabli ristlõige on vähemalt: 0.5 mm², kaabli pikkus max 20 m.

**GER - HUUM OVO Saunaleuchte - INSTALLATIONSANLEITUNG**  
**WICHTIG!** Die Saunaleuchte darf nur vom zertifizierten Elektriker ans Netz angeschlossen werden.  
**WICHTIG!** Vor Einbau der Leuchte die Stromversorgung ausschalten.  
**Im Produktsatz sind enthalten:** Dekorativplatte, die Leuchte mit LED-Streifen (IP 44), Stromversorgungsblock (IP 42), Befestigungsschrauben, wärmeschrumpfende Crimp-Anschlusshülsen (x4); **Der Produktsatz sind nicht enthalten:** Kabel und Steckdosen.

Es handelt sich um eine für die Benutzung in Saunabedingungen geeignete Wandleuchte.  
Der **Stromversorgungsblock ist außerhalb des Saunaraumes anzubringen.** Der für die Erstellung des Anschlusses zwischen der Leuchte und dem Stromversorgungsblock geeignete Kabelquerschnitt beträgt mindestens 0,5 mm² und die Länge der Kabel maximal 20 m.

**FRA - Applique murale HUUM OVO - NOTICE DE MONTAGE**  
**ATTENTION !** Seul un électricien agréé est autorisé à connecter cette applique murale au secteur.  
**ATTENTION !** Coupez l'alimentation avant Le montage.  
**Composition du kit :** Panneau décoratif, applique avec ruban LED (IP 44), bloc d'alimentation (IP 42), vis de fixation, gaines thermorétractables (x4); **Ne sont pas compris dans le kit :** câbles et connecteurs.

L'applique HUUM OVO est adaptée aux conditions spécifiques du sauna. **Son bloc d'alimentation doit être installé en dehors de la salle de sauna.** La section du câble reliant l'applique et le bloc d'alimentation doit être au moins égale à 0,5 mm², et sa longueur ne doit pas excéder 20 m.

**FIN - HUUM OVO Saunavalaisin - ASENNUSOHJEET**  
**HUOMIO!** Saunavalaisimen saa asentaa vain pätevä sähkömies.  
**HUOMIO!** Ennen asennusta kytkie virta pois.  
Toimitukseen kuuluvat: Koristepaneeli, LED-nauhalla valaisin (IP 44), virtalähde (IP 42), kiinnitysruuvit, puristettavat lämpökutistuvat jatkojohlysyt (x4); **Toimitukseen ei kuulu:** Kaapelit ja liitännät  
Saunan olosuhteisiin soveltuva seinävalaisin. **Virtalähde on asennettava saunan ulkopuolelle.** Valaisimen ja virtalähteen välisen kaapelin poikkileikkauksen on oltava vähintään 0,5 mm², kaapelin pituus enintään 20 m.

**SWE - HUUM OVO bastubelysning - INSTALLATIONSGUIDE**  
**OBS!** Bastubelysningen får endast anslutas av behörig certifierad elektriker.  
**OBS!** Stäng av strömförsörjningen innan du börjar installera bastubelysningen.  
**I produktsatsen ingår:** dekorplatta, ljus med LED-strips (IP 44), strömförsörjningsblock (IP 42), fästskruvar, värmekrympbara anslutningshylsor (4 styck). **I produktsatsen ingår inte:** Kablar och eluttag.  
En vägglampan lämplig för användning i bastuförhållanden. **Strömförsörjningsblocket måste installeras utanför basturummet.** Kabelns tvärsnitt lämplig för anslutningen mellan lampan och strömförsörjningen är minst 0,5 mm², kabellängden är max 20 meter.

**POL - Oświetlenie do sauny HUUM OVO - INSTRUKCJA INSTALACJI**  
**UWAGA!** Oprawę do sauny może podłączać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.  
**UWAGA!** Przed montażem należy odłączyć zasilanie.  
**Zestaw zawiera:** panel dekoracyjny, oprawę z taśmą LED (IP 44), źródło zasilania (IP 42), śruby mocujące, wiskane tulejki termokurczliwe (4 szt.); **Zestaw nie zawiera:** kabli i złącz.  
Oprawa ścienna odpowiednia do warunków saunowych. **Źródło zasilania należy umieścić na zewnątrz sauny.** Przekrój przewodu odpowiedniego do podłączenia oprawy ze źródłem zasilania wynosi co najmniej 0,5 mm², długość przewodu wynosi maksymalnie 20 m.

**RUS - HUUM OVO Светильник для сауны - РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ**  
**ВНИМАНИЕ!** Установку и подключение светильника для сауны должен выполнить сертифицированный электрик. **ВНИМАНИЕ!** Перед установкой светильника следует отключить питание от сети.  
**В комплект входит:** декоративная панель, светильник со светодиодной лентой (IP 44), блок питания (IP 42), крепежные винты, термоусадочные трубки (4 шт.). Кабели и соединения **в комплект не входят.**  
**Блок питания настенного светильника для сауны должен быть установлен за пределами парного помещения.** Сечение кабеля, соединяющего светильник с блоком питания, должно быть не менее 0,5 мм², длина кабеля – не более 20 м.

**ENG -** Connect the **black (-)** and **red (+)** cable ends of the LED in the light housing to the corresponding **black (-)** and **red (+)** cables of the power supply unit (24V DC). Use a cable of suitable length (maximum 20 metres) with a minimum cross-section of 0.5 mm² (not included) for connection. To connect the cables, we recommend using the supplied compressible thermo-shrinkable extension sleeves. As to other attachments, observe suitability for the given environment and local legislation.  
**PS!** The power supply unit should not be located in the steam room (when selecting the location, follow the installation restrictions indicated on the power supply unit).

**EST -** Ühenda valgusti korpuses asuvad LED-i kaabliotsad **must (-)** ja **punane (+)** toiteplokiist tuleva vastava **must (-)** ja **punane** kaabliga (24V DC). Ühendamiseks kasuta sobiva pikkusega max 20m pikkust, min 0,5 mm² ristlõikega kaablit (pole kaasas). Kaablite omavaheliseks liitmiseks soovitate kasutada kaassolevaid pressitavaid termokahanevaid jätkuhülse. Muude kinnituste puhul järgi sobivust antud keskkonda ja kohalikku seadusandlust. **PS!** Toiteplokk ei tohi paikneda leiliruumis (asukoha valiku järgi toiteploki välja toodud piiranguid).

**GER -** Die sich im Gehäuse der Leuchte befindenden Enden des LED-Kabels wie folgt anschließen: **schwarz (-)** und **rot (+)** an das entsprechende **schwarze (-)** und **rote (+)** Kabel (24V DC) des Stromversorgungsblocks. Für die Erstellung des Anschlusses das Kabel mit passender Länge (maximal 20 Meter) und minimalen Querschnitt von 0,5 mm² benutzen (gehört nicht zum Produktsatz). Für die Verbindung der Kabel miteinander empfiehlt es sich, die zum Produktsatz gehörenden wärmeschrumpfende Crimp-Anschlusshülsen zu benutzen. Bei sonstigen Befestigungen sind Eignung zu lokalen Umweltvorschriften und zur lokalen Gesetzgebung zu beachten.  
**PS!** Der Stromversorgungsblock darf sich nicht in der Schwitzstube befinden (bei der Auswahl des passenden Standortes sind die auf dem Block angeführten Einschränkungen zu beachten).

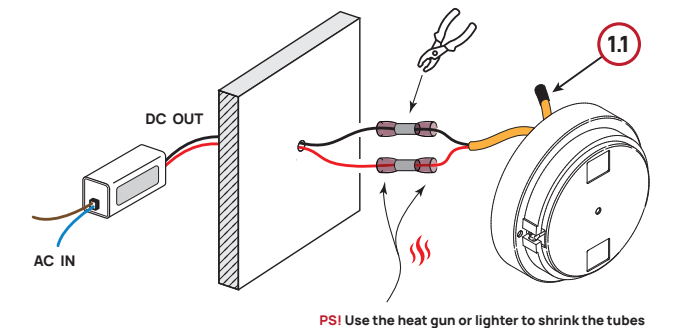
**FRA -** Raccordez les fils LED **noir (-)** et **rouge (+)** qui se trouvent dans la boîte de l'applique aux fils respectifs **noir (-)** et **rouge (+)** du bloc d'alimentation (24 V CC). Utilisez pour cela un câble de longueur appropriée (de 20 mètres au maximum) et d'au moins 0,5 mm² de section (non inclus dans le kit). Pour relier les fils électriques entre eux nous recommandons d'utiliser les gaines thermorétractables incluses dans le kit. Veuillez effectuer les autres raccordements en tenant compte des conditions du local et dans le respect des réglementations locales de montage.  
**Attention !** N'installez pas le bloc d'alimentation dans la salle de sauna ! En choisissant l'emplacement pour le bloc, veuillez respecter les préconisations indiquées sur son boîtier.

**FIN -** Yhdistä valaisimen kotelossa olevat LED kaapelin **musta (-)** ja **punaisten (+)** pää virtalähteen samanväristen **mustan (-)** ja **punaisten (+)** kaapelien kanssa (24V DC). Käytä yhdistämiseen sopivan puitista (enintään 20 metristä), vähintään 0,5 mm² poikkileikkauksella kaapelia (ei kuulu toimitukseen). Kaapelien liittämiseen toisiinsa suosittelemme käyttämään mukana olevia puristettavia lämpökutistuvia jatkojohlysyjä. Muiden liittäntärvikkeiden kohdalla tarkista niiden soveltuvuus olosuhteiden ja paikallisen lainsäädännön perusteella.  
**Huomio!** Virtalähdettä ei saa asentaa löylyhuoneeseen (asennuspaikan valinnan yhteydessä ota huomioon virtalähteeseen merkityt asennusta koskevat rajoitukset).

**SWE -** Anslut de i lampans befintliga Led-kabelns **svarta (-)** och **röda (+)** ändrar till försörjningsblockets motsvarande **svarta (-)** och **röda (+)** kablar (24V DC). För anslutningen bör kabeln med passande längd (maximal 20 meter) och minimal tvärsnittyta på 0,5 mm² användas (finns inte i produktsatsen). För att ansluta kablar till varandra rekommenderas att använda värmekrympbara anslutningshylsor, som ingår i produktsatsen. För övriga befästningar bör hänsyn tas till lokala miljöbestämmelser och lokallagstiftning.  
**PS!** Försörjningsblocket får inte placeras i svettrummet (vid val av den lämpliga platsen för blockets placering måste begränsningarna som anges på blocket följas).

**POL -** Podłączyć **czarne (-)** i **czerwone (+)** końcówki kabla diody LED w obudowie oprawy do odpowiedniego **czarnego (-)** i **czerwonego (+)** kabla (24V DC) źródła zasilania. Do wykonania podłączenia należy użyć kabla o odpowiedniej długości (maksymalnie 20 metrów) i o przekroju co najmniej 0,5 mm² (brak w zestawie). Do połączenia kabli zalecamy użycie dostarczonych wiskanych, termokurczliwych tulejek przedłużających. W przypadku innych atestów należy zwrócić uwagę na przydatność do danego środowiska i lokalne przepisy. W przypadku innych zamocowań należy zwrócić uwagę na przydatność do danego środowiska i lokalne przepisy prawne.  
**Uwaga!** Źródło zasilania nie może być umiejscowiony w pomieszczeniu sauny (przy wyborze miejsca należy kierować się ograniczeniami instalacyjnymi wskazanymi na zasilaczu).

**RUS -** Подключите **черный (-)** и **красный (+)** провод кабеля светодиодной лампы, расположенного в корпусе светильника, соответственно к **черному (-)** и **красному (+)** проводу блока питания (24 В, постоянный ток). Для соединения используйте кабель подходящей длины (не более 20 метров) и минимальным сечением 0,5 мм² (в комплект не входит). Для соединения кабелей между собой рекомендуется использовать термоусадочные трубки. Для прочих соединений необходимо учитывать условия места установки и требования местных нормативных актов.  
**Внимание!** Запрещается устанавливать блок питания в парной (при выборе места установки соблюдайте указанные на блоке питания ограничения монтажа).



**ENG -** You can use one power supply unit for up to 3 HUUM design lights. To continue powering, remove the thermo-shrinkable blind/cap on the light already connected to the power supply unit and connect its **black (-)** and **red (+)** cables to the **black (-)** and **red (+)** cables of the next light's LED, respectively. Close the cable joints with compressible thermo-shrinkable extension sleeves. As to other attachments, observe suitability for the given environment and local legislation.

**EST -** Ühte toiteplokki võid kasutada kuni 3 HUUM disainvalgusti jaoks. Toite jätkamiseks eemalda juba toiteplokiaga ühendatud valgustil termokahanev pime ning ühenda selle **must (-)** ja **punane (+)** kaabel vastavalt järgneva valgusti LED-i **must (-)** ja **punane (+)** kaabliga. Kaablite liited sulge pressitavate termokahanevate jätkuhülssidega. Muude kinnituste puhul järgi sobivust antud keskkonda ja kohalikku seadusandlust.

**GER -** Ein Stromversorgungsblock darf für bis zu drei (3) HUUM-Designleuchten benutzt werden. Für die Fortsetzung der Stromversorgung das wärmeschrumpfende blinde/Endstück der schon an den Versorgungsblock angeschlossenen Leuchte entfernen und das **schwarze (-)** und **rote (+)** Kabel entsprechend an das **schwarze (-)** und **rote (+)** LED-Kabel der nächsten Leuchte anschließen. Die Anschlussstellen der Kabel sind mit wärmeschrumpfenden Crimp-Anschluss-hülsen zu schließen. Bei sonstigen Befestigungen sind Eignung zu lokalen Umweltvorschriften und zur lokalen Gesetzgebung zu beachten.

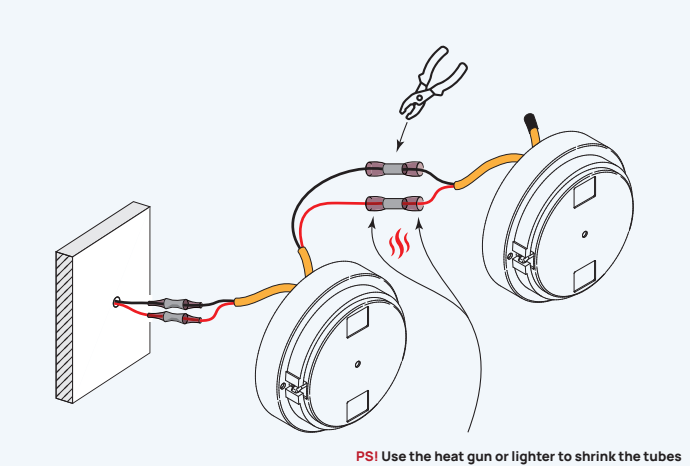
**FRA -** Un bloc d'alimentation peut alimenter jusqu'à 3 appliques HUUM. Pour connecter une applique suivante, enlevez l'embout thermorétractable sur le second câble de l'applique déjà connectée au bloc d'alimentation et raccordez ses fils **noir (-)** et **rouge (+)** aux fils respectifs **noir (-)** et **rouge (+)** de l'applique LED. Scellez les connexions avec des gaines thermorétractables. Veuillez effectuer les autres raccordements en tenant compte des conditions du local et dans le respect des réglementations locales de montage.

**FIN -** Samaa virtalähdettä voi käyttää enintään 3 HUUM:in designvalaisimelle. Seuraavan valaisimen yhdistämiseksi poista virtalähteeseen yhdistetyn valaisimen lämpökutistuva pää ja yhdistä sen **musta (-)** ja **punaisten (+)** kaapeli seuraavan valaisimen LED **mustan (-)** ja **punaisten (+)** kaapelin kanssa. Sulje kaapelien liitoskohdat puristettavilla lämpökutistuvilla jatkojohlysyillä. Muiden liittäntärvikkeiden kohdalla tarkista niiden soveltuvuus olosuhteiden ja paikallisen lainsäädännön perusteella.

**SWE -** Ett försörjningsblock kan användas för upp till tre (3) HUUM designlampor. För att fortsätta med strömförsörjning ta bort den till försörjningsblocket redan anslutna lampans värmekrympbara blinda/ändan och anslut dess **svart (-)** och **röd (+)** kabel till nästa lampans motsvarande **svarta (-)** och **röda (+)** LED-kabeln. Kablars anslutningsställen bör slutas med värmekrympbara anslutningshylsor. För övriga befästningar bör hänsyn tas till lokala miljöbestämmelser och lokallagstiftning.

**POL -** Za pomocą jednego źródła zasilania można obsłużyć aż 3 designerskie oprawy HUUM. Aby kontynuować zasilanie, należy zdjąć osłonę termokurczliwą z oprawy już podłączonej do źródła zasilania i podłączyć jej **czarny (-)** i **czerwony (+)** kabel odpowiednio do **czarnego (-)** i **czerwonego (+)** kabla diody LED następnej oprawy. Złącza kablowe należy zamknąć za pomocą wiskanych tulejek termokurczliwych. W przypadku innych zamocowań należy zwrócić uwagę na przydatność do danego środowiska i lokalne przepisy prawne.

**RUS -** К блоку питания можно подключить до трех светильников HUUM. Для подключения следующего светильника снимите термоусадочную заглушку с кабеля светильника, уже подключенного к блоку питания, и подключите его **черный (-)** и **красный (+)** провод соответственно к **черному (-)** и **красному (+)** проводу следующего светильника. Зафиксируйте кабельные соединения термоусадочными трубками. Для прочих соединений необходимо учитывать условия места установки и требования местных нормативных актов.



**ENG -** Attach the light housing to the wall with two screws.  
**PS!** Make sure that the cables will not remain under the screws.  
**PS!** Make sure that the cable joints are tightly closed.

**EST -** Kinnita valgusti korpus kahe kruviga seina külge.  
**PS!** Jälgi, et kaablid ei jääks kruvide alla!  
**PS!** Jälgi, et kaablite liited on tihkelt suletud!

**GER -** Das Gehäuse der Leuchte mit zwei Schrauben an die Wand befestigen.  
**PS!** Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter die Schrauben gelangen!  
**PS!** Beachten Sie, dass Kabelanschlüsse dicht verschlossen sind!

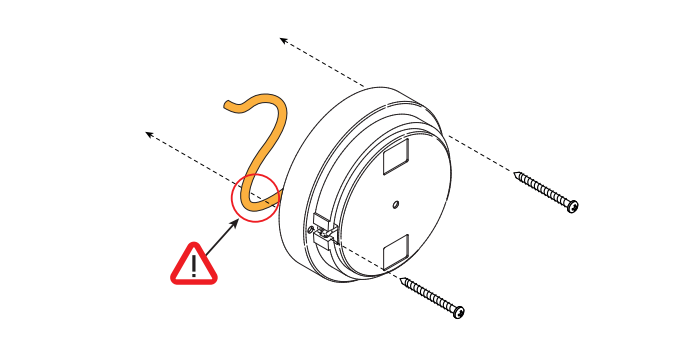
**FRA -** Fixez le boîtier de l'applique au mur avec deux vis.  
**Faites attention pour ne pas percer les câbles avec les vis.**  
**Attention !** Assurez-vous que les connexions sont hermétiquement scellées par les gaines.

**FIN -** Kiinnitä valaisimen kotelon seinään kahdella ruuvilla.  
**Huomio!** Tarkista, että kaapelit eivät joutuisi ruuvien alle!  
**Huomio!** Tarkista, että kaapelien liitoskohdat ovat tiiviit!

**SWE -** Fäst lampan med två skruvar på väggen.  
**PS!** Se till att kabeln inte hamnar under skruvarna!  
**PS!** Se till att kablars anslutningar är tät slutna!

**POL -** Przymocować obudowę oprawy do ściany za pomocą dwóch śrub.  
**Uwaga!** Należy uważać, aby kable nie zostały przytrzaśnięte pod śrubami!  
**Uwaga!** Upewnij się, że złącza kablowe są szczelnie zamknięte!

**RUS -** Прикрепите корпус светильника к стене при помощи двух шурупов.  
**Внимание!** Следите за тем, чтобы не повредить кабели шурупами!  
**Внимание!** Убедитесь в герметичности кабельных соединений!



**ENG -** Attach the decorative panel to the light housing.  
**EST -** Kinnita dekoratiivpaneel valgusti korpuse külge.  
**GER -** Die Dekorplatte an den Leuchtkörper befestigen.  
**FRA -** Fixez le panneau décoratif au boîtier de l'applique.  
**FIN -** Kiinnitä koristepaneeli valaisimen koteloon.  
**SWE -** Fäst den dekorplattan på lamp.  
**POL -** Przymocować panel dekoracyjny do obudowy oprawy.  
**RUS -** Прикрепите декоративную панель к корпусу светильника.



ENG - Make the necessary connections between the power supply unit and switch. When using HUUM UKU sauna control system as a switch, connect the **brown** cable to LL and the **blue** cable to LN. See UKU manual for details.

**NB!** Make connections according to the conditions of the room, following the required local installation regulations.

EST - Teosta vajalikud ühendused toiteploki ja lüliti vahel. HUUM UKU sauna juhtsüsteemi lülitina kasutamisel ühenda **pruun** kaabel LL-iga ja **sinine** kaabel LN-iga. Vaata täpsemalt UKU manuaalist.

**NB!** Teosta ühendused vastavalt ruumi tingimustele, järgides kohalikke nõutud paigalduseeskirju.

GER - Die notwendigen Anschlüsse zwischen dem Stromversorgungsblock und dem Schalter erstellen. Bei Benutzung des Steuersystems vom HUUM UKU Sauna als Schalter das **braune** Kabel an LL und das **blaue** Kabel an LN anschließen. Genaueres siehe im UKU-Handbuch.

**NB!** Bei Erstellung der Anschlüsse die Bedingungen des Raumes und lokale Montagevorschriften beachten.

FRA - Effectuez les raccordements nécessaires entre le bloc d'alimentation et l'interrupteur. Si vous utilisez le système de commande HUUM UKU comme interrupteur, raccordez le câble **marron** à LL et le câble **bleu** à LN. Veuillez consulter la notice UKU pour plus de détails.

**Attention !** Veuillez effectuer les raccordements en tenant compte des conditions du local et dans le respect des réglementations locales de montage.

FIN - Yhdistä virtälähde ja kytkin. HUUM UKU saunan ohjaisjärjestelmän kytkimenä käyttöä varten yhdistä ruskea kaapeli LL ja **sininen** kaapeli LN. Katso lisää UKU käyttöohjeista.

**Huomio!** Tee liitännät olosuhteisiin sopivalla tavalla ja paikallisia asennusta koskevia vaatimuksia noudattaen.

SWE - Utför alla nödvändiga anslutningar mellan försörjningsblocket och omkopplaren. Skulle du använda HUUM UKU bastuns styrsystem som uttag, anslut den **bruna** kabeln till LL och den **blåa** kabeln till LN. Ytterligare information finns i UKU-manualen.

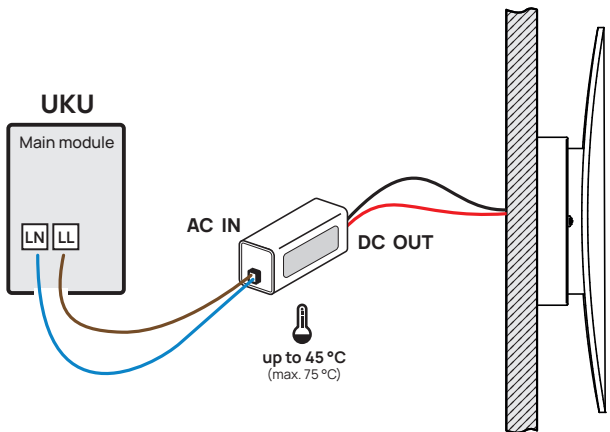
**OBS!** Vid anslutningar måste rummets villkor och lokala bestämmelser för anläggningsars montering beaktas.

POL - Wykonać niezbędne połączenia między źródłem zasilania a przełącznikiem. W przypadku używania systemu sterowania sauną HUUM UKU jako przełącznika, należy podłączyć **brązowy** kabel do LL, a **niebieski** do LN. Zobacz szczegóły w instrukcji obsługi UKU.

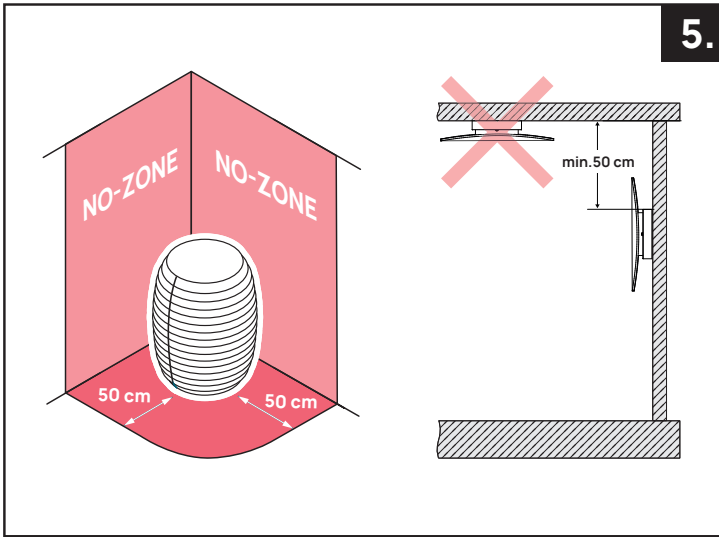
**Uwaga!** Połączenia należy wykonać zgodnie z warunkami panującymi w pomieszczeniu, postępując zgodnie z lokalnymi wymaganiami instalacyjnymi.

RUS - Выполните необходимые соединения между блоком питания и выключателем. При использовании системы управления сауной HUUM UKU в качестве выключателя подключите **коричневый** кабель к LL, а **синий** кабель к LN. Подробные инструкции смотрите в руководстве UKU.

**Внимание!** При выполнении соединений учитывайте условия помещения и требования местных нормативных актов.



4.



5.

ENG - Since the light covers are made of natural wood, each of them has a unique texture and sensitivity to the environment. We have done our best to ensure that the light cover remains as stable as possible over time, but the natural alteration of wood and changes in texture are normal.

EST - Kuna valgustikate on naturaalsest puidust, siis iga üks neist on kordumatu tekstuuriga ja tundlik keskkonnale. Oleme teinud enda poolt parima, et valgustikate oleks ajas nii stabiilne kui võimalik, kuid minimaalne puidu märgimine on loomulik.

GER - Da die Abdeckungen der Leuchten aus Naturholz hergestellt sind, weist jede von ihnen eine einzigartige Struktur und Umweltempfindlichkeit auf. Wir haben unser Bestes getan, um sicherzustellen, dass die Abdeckung der Leuchte im Laufe der Zeit möglichst stabil bleibt; doch sind das natürliche „Spielen“ vom Holz und Veränderungen in der Textur als normal zu betrachten.

FRA - Vu que les panneaux décoratifs des appliques sont en bois, leurs texture et sensibilité aux conditions de l'environnement sont uniques. Nous avons fait de notre mieux pour que les panneaux décoratifs des appliques gardent leurs forme et teint le plus longtemps possible, mais veuillez tenir compte que certaines variations de la stabilité dimensionnelle et des changements de teint sont tout à fait normaux pour le bois sous l'effet de la chaleur et de l'humidité.

FIN - Koska valaisimen koriste-paneeli on valmistettu luonnollisesta puusta, on jokaisen paneelin rakenne ainutlaatuista ja sen herkkyyys ympäristöolosuhteisiin saattaa vaihdella. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme, että valaisimen koriste-paneeli pysyy mahdollisimman vakaana ajan myötä, mutta puun luonnollinen vaihtelevuus ja rakenteen muutokset ovat normaaleja.

SWE - Eftersom lampors täckningselement är tillverkade av naturligt trä, har var och en av dem en unik struktur och miljökänslighet. Vi har gjort vårt bästa för att lampors täckningselement förblir maximalt stabila, men trädets naturliga "spel" och strukturförändringar måste betraktas som normalt.

POL - Ponieważ osłony oprawy wykonane są z naturalnego drewna, każda z nich posiada niepowtarzalną fakturę i wrażliwość na otoczenie. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby klosz oprawy pozostał jak najbardziej stabilny wraz z upływem czasu, jednak naturalne zmiany w drewnie i jego fakturze są zjawiskiem normalnym.

RUS - Декоративные панели светильников изготовлены из дерева, поэтому их текстура и чувствительность к условиям окружающей среды являются уникальными. Мы постарались сделать все от нас зависящее, чтобы декоративные панели как можно дольше сохраняли свою форму и цвет, однако учтите, что с течением времени некоторые их изменения совершенно нормальны для древесины, подвергающейся воздействию тепла и влажности.

6.

ENG - WARRANTY

- The warranty applies only to the complete product that has been installed and used according to the operation manual.
- The length of the warranty period is 2 years from the moment of purchase (based on the purchase receipt), in public spaces and saunas 1 year (based on the purchase receipt).
- The warranty does not apply to the defects caused by normal wear and tear or improper use of the product.
- The warranty does not apply to the defects caused by transport or other accidental damage.

7.

EST - GARANTII

- Garantii kehtib ainult komplektsele tootele, mis on paigaldatud ja kasutatud vastavalt kasutusjuhendile.
- Garantiiperioodi pikkus on 2 aastat ostuhetkest (ostutšeki alusel), avalikes ruumides ja saunades 1 aasta (ostutšeki alusel).
- Garantii ei puuduta toote normaalsest kulumisest või ebaotstarbekohasest kasutamisest tekkinud vigu.
- Garantii ei kehti transpordi- ja muudest juhuslikest kahjustustest tekkinud vigade puhul.

GER - GARANTI

- Die Garantie gilt nur für das vollständige Produkt, das gemäß der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wurde.
- Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum (auf Grundlage des Kaufbelegs), in öffentlichen Räumen und Saunen 1 Jahr (auf Grundlage des Kaufbelegs).
- Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf normale Abnutzung oder unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind.
- Die Garantie gilt nicht für Mängel, die durch Transport- oder andere Unfallschäden verursacht wurden.

FRA - GARANTIE

- La garantie ne s'applique qu'au produit complet, installé et utilisé conformément à la notice d'utilisation.
- La durée de garantie est de 2 ans à compter de l'achat, et de 1 an en cas d'utilisation du produit dans les espaces et saunas publics. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.
- La garantie ne couvre pas l'usure normale et les défauts causés par une mauvaise utilisation du produit.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par le transport, ainsi que d'autres dommages accidentels.

FIN - TAKUU

- Takuu koskee vain koottua tuotetta, joka on asennettu ja käytetty käyttöohjeita noudattaen.
- Takuu on voimassa 2 vuotta tuotteen ostosta (ostokuitin perusteella), julkisissa tiloissa ja saunoissa 1 vuoden (ostokuitin perusteella).
- Takuu ei laajene tuotteen normaalista kulumisesta tai epätarkoituksenmukaisesta käytöstä aiheutuviin virheisiin.
- Takuu ei laajene kuljetuksen yhteydessä tai muulla tavalla satunnaisesti aiheutuneisiin virheisiin.

SWE - GARANTI

- Garantin gäller endast för hela produkten installerad och använd i enlighet med bruksanvisningen.
- Garantin är 2 år från inköpsdatum (baserat på inköpskvitto), i offentliga utrymmen och bastur 1 år (baserat på inköpskvitto).
- Garantin gäller inte för defekter som beror på normalt slitage eller felaktig användning av produkten.
- Garantin gäller inte för defekter som orsakats av transport eller andra olycksskador.

POL - GWARANCJA

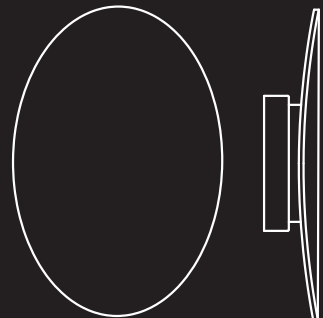
- Gwarancja dotyczy wyłącznie produktu kompletnego, który został zamontowany i użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi.
- Długość okresu gwarancji wynosi 2 lata od momentu zakupu (na podstawie dowodu zakupu), a w pomieszczeniach i saunach ogólnodostępnych – 1 rok (na podstawie dowodu zakupu).
- Gwarancja nie obejmuje wad powstałych na skutek normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu.
- Gwarancja nie obejmuje wad powstałych podczas transportu lub w wyniku innych przypadkowych uszkodzeń.

RUS - ГАРАНТИЯ

- Гарантия распространяется на комплектное изделие, которое было установлено и использовалось в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Гарантийный срок составляет 2 года с момента покупки; в случае использования изделия в общественных помещениях и саунах – 1 год. Гарантия предоставляется на основании товарного чека.
- Гарантия не распространяется на нормальный износ изделия или его использование не по назначению.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате транспортировки, а также прочие случайные повреждения.



SAUNA LIGHT  
SAUNAVALGUSTI  
SAUNALEUCHE  
APPLIQUE MURALE  
SAUNAVALAISIN  
BASTUBELYSNING  
OŚWIETLENIE DO SAUNY  
НАСТЕННЫЙ СВЕТИЛЬНИК



LED



2 W



216 lm



3000 K  
(Warm White)



IP 44



-40 to 100 °C



185 x 275 x 70mm



HUUM OÜ  
Vahi tee 9, Tartumaa, 60534, Estonia  
info@huum.eu  
huum.eu



MANUFACTURED BY HUUM  
PRODUCED IN EU